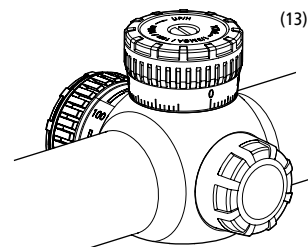
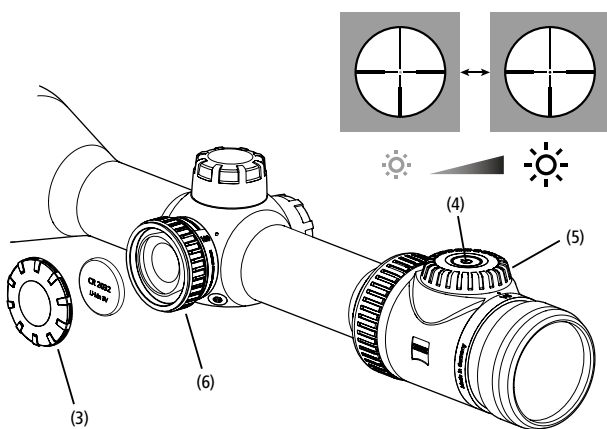
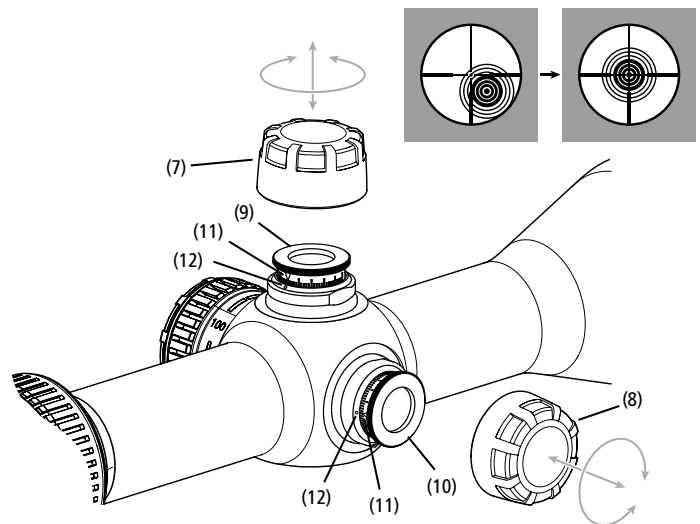
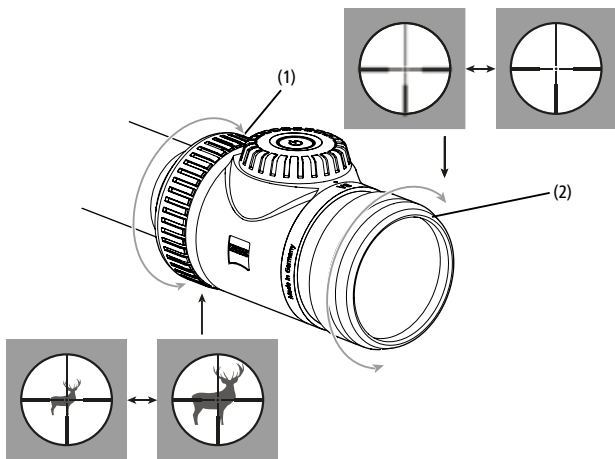


ZEISS V8

Gebrauchsanleitung





WARNUNG!

Bitte beachten Sie die beiliegenden Sicherheitshinweise und regulatorischen Informationen, diese finden Sie auch unter:

www.zeiss.com/cop/safety



GEBRAUCHSANLEITUNG

Die Produkte der Marke ZEISS sind geprägt durch hervorragende optische Leistungen, präzise Verarbeitung und lange Lebensdauer.

Bitte beachten Sie folgende Gebrauchshinweise, damit Sie Ihr Zielfernrohr optimal nutzen können und es Ihnen über viele Jahre ein zuverlässiger Begleiter wird.

Lieferumfang

ZEISS V8 Zielfernrohre mit Absehenbeleuchtung.

Produkt	Best.-Nr.	Objektivgewinde	Lieferumfang
V8 1.1-8x24 M	522100	M 28x0,5	Zielfernrohr Schutzkappe Li-Batt. 3 V CR 2032 Optik-Reinigungstuch Quick Guide Sicherheitshinweise und regulatorische Informationen
V8 1.1-8x24	5522101	M 28x0,5	
V8 1.8-14x50 M	522110	M 54x0,75	
V8 1.8-14x50	522111	M 54x0,75	
V8 2.8-20x56 M	522130	M 60x0,75	
V8 2.8-20x56	522131	M 60x0,75	
V8 4.8-35x60 M	522140	M 62x0,75	
V8 4.8-35x60	522141	M 62x0,75	

Bezeichnung der Bauteile

- (1) Vergrößerungswechsler
- (2) Dioptrienausgleich für Absehen
- (3) Batteriefachdeckel
- (4) Ein- und Ausschalter (Absehenbeleuchtung)
- (5) Drehregler Helligkeit (Absehenbeleuchtung)
- (6) Verstellknopf Parallaxenausgleich (bei den Modellen V8 1.1-8 nicht vorhanden)
- (7) Schutzkappe mit Absehenverstellung (Höhe)
- (8) Schutzkappe mit Absehenverstellung (Seite)
- (9) Verstellknopf mit Absehenverstellung (Höhe)
- (10) Verstellknopf mit Absehenverstellung (Seite)
- (11) Nullmarkierung des Teilrings
- (12) Indexmarke
- (13) Absehenschnellverstellung (ASV)

Scharfstellen des Absehens

Das Scharfstellen des Absehens erfolgt mittels Dioptrienausgleich durch Drehen des Okulars (2).

Die Zielfernrohre ZEISS V8 1.8-14x50 und ZEISS V8 2.8-20x56 sind mit einem Parallaxenausgleich ausgestattet, der bei 100 m rastet. Das ZEISS V8 4.8-35x60 verfügt über einen Parallaxenausgleich, der bei 300 m rastet.

Einstellen des Dioptrienausgleichs und der Parallaxenverstellung

- Um das Zielfernrohr auf die größte verfügbare Vergrößerung einzustellen, drehen Sie den Vergrößerungswechsler (1) am Okularstutzen.
- Visieren Sie eine Zielscheibe je nach Modell in 100 m bzw. 300 m Entfernung an. Drehen Sie anschließend den Verstellknopf für den Parallaxenausgleich (6) auf die 100-m bzw. 300-m-Rastung. Um das Absehen scharf zu stellen, drehen Sie den Verstellknopf für den Dioptrienausgleich (2). Die Zielscheibe als auch das Absehen sollten nun scharf zu sehen sein. Der Dioptrienausgleich ist nur einmalig vorzunehmen.
- Durch Drehen am Parallaxenausgleich (6) kann nun die optimale Schärfe für jede Zielentfernung eingestellt und Zielfehler durch Parallaxe vermieden werden.

Vergrößerungswechsel

Alle Vergrößerungen zwischen der niedrigsten und höchsten Vergrößerungsstufe sind stufenlos einstellbar. Der Vergrößerungswechsel erfolgt durch Drehen des Wechslers **(1)** am Okularstutzen. Die Vergrößerungsstufen sind durch Zahlen und Markierungen gekennzeichnet.

Durch Drehen nach links bis zum Anschlag wird die höchste Vergrößerung erreicht. Durch Drehen nach rechts bis zum Anschlag wird die niedrigste Vergrößerung erreicht. Wenn der Nocken des Vergrößerungswechslers nach oben steht, ist die mittlere Vergrößerung eingestellt.

Wechseln der Batterie

Zum Wechseln der Batterie (Typ CR 2032) drehen Sie den Deckel **(3)** gegen den Uhrzeigersinn ab und entnehmen Sie die Batterie. Die neue Batterie wird mit dem Pluspol nach außen eingelegt. Drehen Sie den Deckel **(3)** anschließend wieder im Uhrzeigersinn auf. Achten Sie dabei auf den richtigen Sitz und den korrekten Zustand des Dichtungsringes. Ein beschädigter Dichtungsring ist auszutauschen. Nehmen Sie bei Nichtverwendung über einen längeren Zeitraum die Batterie aus dem Zielfernrohr.

Absehenbeleuchtung

Durch Drücken des Ein-/Ausschaltknopfes **(4)** wird die Absehenbeleuchtung eingeschaltet. Durch längeres Drücken (2–3 Sekunden) des Ein-/Ausschaltknopfes **(4)** schaltet sich die Absehenbeleuchtung wieder aus.

Durch Drehen des Drehreglers **(5)** im Uhrzeigersinn erhöhen Sie die Helligkeit. Durch Drehen des Drehreglers **(5)** gegen den Uhrzeigersinn verringern Sie die Helligkeit. Die Regelung erfolgt stufenlos bis zu einem vorgegebenen Minimum bzw. Maximum und hat keinen mechanischen Anschlag. Wenn Sie die Absehenbeleuchtung ausschalten, bleibt die eingestellte Helligkeit der Absehenbeleuchtung gespeichert und ist auch nach Einschalten wieder eingestellt. Wird der Drehregler **(5)** im eingeschalteten Zustand drei Stunden nicht betätigt, schaltet sich die Absehenbeleuchtung automatisch aus.

Bei geringem Ladezustand blinkt die Absehenbeleuchtung. Das Blinken kann auf Wunsch unterdrückt werden: Drücken Sie im eingeschalteten Zustand den Ein-/Ausschaltknopf **(4)** zweimal kurz hintereinander (innerhalb von 2 Sekunden). Durch diesen Quittiervorgang kann die Absehenbeleuchtung ohne weiteres Blinken bis zum endgültigen Entladen der Batterie genutzt werden. Nach einem Batteriewechsel oder dem Ausschalten der Absehenbeleuchtung ist die Warnblinkfunktion wieder aktiv.

Um die Batterie zusätzlich zu schonen und die Laufzeit zu verlängern, sind die ZEISS V8 Zielfernrohre mit einer Abschaltautomatik (bei fehlender Bedienung oder fehlender Bewegung über 3 Stunden) und einem Bewegungssensor ausgestattet. Dieser erkennt die Position der Waffe und schaltet den Leuchtpunkt selbständig bei 45° seitlicher Neigung oder bei 70°-Neigung nach unten oder oben aus. Sobald die Waffe in den Anschlag genommen wird, schaltet sich der Leuchtpunkt in der zuvor eingestellten Helligkeit wieder ein. Aktivieren oder deaktivieren Sie diese Funktion, indem Sie das Zielfernrohr um 180° auf den Kopf drehen und den Ein-/Ausschaltknopf **(4)** für 5 Sekunden gedrückt halten. Zur Bestätigung erfolgt ein dreimaliges Blinken der Absehenbeleuchtung.

Auch bei Abschaltung durch Änderung der Neigung gilt das 3-h-Standby, d. h. nach 3 Stunden im gekippten Zustand schaltet sich das Zielfernrohr nicht wieder ein.

Montage Grundeinstellung

Um den gesamten Bereich der Absehen-Höhenverstellung nutzen zu können, sollte das ZEISS V8 4.8-35x60 mit einer Vorneigung von ca. 20 Winkelminuten (ca. 60 cm auf 100 m) zur Waffe montiert werden.

Um sicherzustellen, dass Waffe und Zielfernrohr als eine Einheit perfekt zusammenwirken, sollte das Zielfernrohr immer von einem qualifizierten Büchsenmacher montiert werden. Verletzungen am Auge, infolge des Rückstoßes der Waffe, lassen sich durch die ordnungsgemäße Montage im richtigen Augenabstand vermeiden. Der richtige Augenabstand ist darüber hinaus ein Garant für das volle Sehfeld.

Justieren des Zielfernrohres ZEISS V8 zur Waffe

Das Justieren der ZEISS V8 Zielfernrohre zur Waffe, also die Korrektur bei Abweichungen der Treffpunktlage, wird durch die Klick-Rastung in der Höhen- und Seitenverstellung des Absehens erleichtert. Dabei ist in folgender Weise zu verfahren:

- Nach Abschrauben der Schutzkappen **(7 bzw. 8)** lässt sich das Absehen durch Drehen der Verstellknöpfe in der Höhe **(9)** und in der Seite **(10)** verstellen. Bei den Zielfernrohren der ZEISS V8 Serie entspricht ein Klick einer Verstellung von 1 cm auf 100 m.
 - Schießt die Waffe tief, erfordert dies eine Schusskorrektur nach oben (Richtung „H“), entsprechend einer Drehung im Uhrzeigersinn des Verstellknopfes **(9)**.
 - Schießt die Waffe hoch, erfordert dies eine Schusskorrektur nach unten, entsprechend einer Drehung gegen den Uhrzeigersinn des Verstellknopfes **(9)**.
 - Schießt die Waffe links, erfordert dies eine Schusskorrektur nach rechts (Richtung „R“), entsprechend einer Drehung im Uhrzeigersinn des Verstellknopfes **(10)**.
 - Schießt die Waffe rechts, erfordert dies eine Schusskorrektur nach links, entsprechend einer Drehung gegen den Uhrzeigersinn des Verstellknopfes **(10)**.
- Nach dem Einschließen den Knopf **(9 bzw. 10)** nach oben aus der Rastung herausziehen und die Nullmarkierung des Teilrings **(11)** auf die Indexmarke **(12)** stellen. Knopf **(9 bzw. 10)** nach unten in die Rastung drücken. Der Index dient dazu, bei späteren Verstellungen des Absehens (für andere Entfernungen oder andere Laborierungen) die ursprüngliche Stellung wiederzufinden.

Hinweis: Bei der Lieferung der Zielfernrohre der ZEISS V8 Serie ist das Absehen auf die Mitte des Verstellbereiches und die Nullmarkierung der Verstellringe **(11)** auf die Indexmarke **(12)** eingestellt. Von dieser Einstellung aus ist eine Verstellung nach oben und unten bzw. nach rechts und links über die Hälfte der nachfolgend in den Technischen Daten angegebenen Verstellbereiche möglich. Für Schusskorrekturen für Zielfernrohre mit Absehensschnellverstellung (ASV) **(13)**, das heißt bei Geräten mit einer ASV-H (Höhe) oder ASV-S (Seite), beachten Sie bitte den Gebrauchshinweis „ASV+ / ASV LongRange / ASV AdvancedLongRange“ auf www.zeiss.com/cop/manuals. Die Zielfernrohre ZEISS V8 sind so konstruiert, dass bei der Betätigung der Absehenverstellung eine entsprechende Bewegung des Absehens selbst zum Zentrum des Bildes nicht zu erkennen ist. Das Absehen bleibt bei allen Verstellungen immer im Zentrum des Bildes.

Dichtheit

Das Zielfernrohr ist wasserdicht, druckgeprüft gemäß ISO 9022-80 und mit Stickstoff gefüllt. Die einwandfreie Abdichtung ist auch dann gewährleistet, wenn die Schutzkappen **(7 bzw. 8)** der Absehenverstellung nicht aufgeschraubt sind. Achten Sie immer auf guten Sitz dieser Schutzkappen **(7 bzw. 8)** und der darunterliegenden Dichtringe.

Absehen

Ihr Zielfernrohr ist mit dem Absehen Ihrer Wahl ausgerüstet. Bei den Modellen ZEISS V8 liegt das Absehen in der zweiten Bildebene. Das Absehen wird beim Vergrößerungswechsel nicht mit vergrößert, sondern bleibt immer gleich. Somit ist bei diesen Zielfernrohren das Deckungsmaß des Absehens abhängig von der Vergrößerung.

Für eine aktuelle Übersicht verfügbarer Absehen sowie Deckungsmaße besuchen Sie www.zeiss.de/consumer-products/jagd/content/absehen.html

Pflege und Wartung

Das Zielfernrohr ist mit der ZEISS LotuTec®-Beschichtung versehen. Die wirkungsvolle Schutzschicht reduziert das Verschmutzen durch eine besonders glatte Oberfläche und einen damit verbundenen starken ABERPERFEKT. Alle Arten von Verunreinigungen haften weniger an und lassen sich schnell, leicht und schlierenfrei entfernen. Dabei ist die LotuTec®-Beschichtung widerstandsfähig und abriebfest.

Ihr ZEISS V8 Zielfernrohr bedarf keiner besonderen Wartung. Grobe Schmutzteilchen (z. B. Sand) auf den Linsen nicht abwischen, sondern wegblasen oder mit einem Haarpinsel entfernen! Fingerabdrücke können nach einiger Zeit die Linsenoberfläche angreifen. ZEISS empfiehlt den Einsatz des ZEISS Lens Cleaning Kit zur Pflege und zum Erhalt des Produkts.

Gegen den – besonders in den Tropen – möglichen Pilzbelag der Optik hilft eine trockene Lagerung und stets gute Belüftung der äußeren Linsenflächen.

Verfügbares Zubehör

Für Ihr ZEISS V8 bieten wir Ihnen ein umfangreiches Portfolio an Zubehör an, wie z. B. Flip Cover, Sonnenschutzblenden oder Neoprene Cover.

Nähere Informationen finden Sie auf: www.zeiss.com/cop/hunting

Ersatzteile oder Absehen-Umbau für ZEISS V8

Falls Sie Ersatzteile oder einen Umbau für Ihr Zielfernrohr benötigen sollten, wie z. B. Schutzkappen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler, Ihre Landesvertretung oder unseren Kundenservice.

Kundenservice und Garantie



Wenn Sie Fragen zum Service haben oder die Garantiebedingungen herunterladen möchten, besuchen Sie bitte unsere Website:

www.zeiss.com/cop/warranty

Für Serviceanfragen oder ein kostenfreies Exemplar der für Ihre Region gültigen Garantiebedingungen wenden Sie sich bitte an:

ZEISS Customer Service

Carl Zeiss Sports Optics GmbH
Gloelstr. 3–5, 35576 Wetzlar, Deutschland
Telefon +49 800 934 77 33
E-Mail consumerproducts@zeiss.com

ZEISS Customer Service USA

Carl Zeiss SBE, LLC
Consumer Products
1050 Worldwide Blvd.
Hebron, KY 41048-8632, USA
Telefon +1-800-441-3005
E-Mail info.sportsoptics.us@zeiss.com

Technische Daten

		1.1-8x24		1.8-14x50		2.8-20x56		4.8-35x60	
Vergrößerung		1,1	8	1,8	13,5	2,8	20	4,8	35
Wirksamer Objektivdurchmesser	mm	10,6	24	18,6	50	27,5	56	48,1	60
Austrittspupillen-Durchmesser	mm	9,9	3,1	10,3	3,7	9,9	2,8	9,9	1,7
Dämmerungszahl		3,4	13,9	5,1	26,0	7,9	33,0	13,6	45,8
Sehfeld in m bei 100 m (Sehfeld in ft bei 100 yd)	m (ft)	39,6 (118,8)	5,4 (16,2)	23,0 (69,9)	3,1 (9,3)	15,3 (45,9)	2,1 (6,3)	8,6 (25,8)	1,2 (3,6)
Objektiver Sehwinkel	°	22,2	3	13,1	1,8	8,8	1,2	4,9	0,7
Dioptrien-Verstellbereich	dpt	-3,5 / +2							
Augenabstand	mm (in)	92 (3,6)							
Parallaxfrei	m (yd)	100 (109)		50 – ∞ (54 – ∞)					
Verstellbereich	cm/100 m	500 / 320		310 / 200		210 / 135		140 / 85	
Verstellung pro Klick	cm	1							
Mittelrohrdurchmesser	mm	30		30		30		34	
Okularrohrdurchmesser	mm	46							
Objektivrohrdurchmesser	mm	30		56		62		67	
Vergütung		LotuTec®							
Stickstofffüllung		Ja							
Wasserdichtigkeit	mbar	400							
Funktionstemperatur	°C (°F)	-25 / +50 (-13 / +122)							
Länge	mm (in)	283 (11,1)		343 (13,5)		350 (13,8)		399 (15,7)	
Gewicht ohne Innenschiene	g (oz)	550 (19,4)		720 (25,4)		795 (28)		995 (35,1)	
Gewicht mit Innenschiene	g (oz)	590 (20,8)		750 (26,5)		830 (29,3)		1015 (35,8)	

Änderungen in Ausführung und Lieferumfang, die der technischen Weiterentwicklung dienen, sind vorbehalten.